

## 如何通過郵寄申請一般救濟

**一般救濟 (GR)** 是一項由洛杉磯縣政府資助, 為不符合領取其他聯邦政府或者州政府的補助計劃, 例如 CalWORKs, 社會安全補助金 (SSI), 殘障保險福利 (DIB), 等等, 但需要補助的人員所提供的福利計劃. GR 包括一個人每月現金補助 \$221 美元以及, 一對夫婦 \$374 美元.

### GR 資格的要求

為了合格領取 GR, 你必須符合所有以下的要求:

- 你必須是洛杉磯縣的居民.
- 你每月的淨收入 (扣稅之後) 必須低於 GR 一個人的補助最高金額 \$221 美元.
- 每一位成人的個人流動資產總和價值不能超過 \$500 美元.
- 你只可以擁有一輛車輛, 其價值必須是在 \$4,500 美元或者以下.
- 在申請時手中的現金或者銀行帳戶的價值是 \$50 美元或者以下, 或者批准以後的金額是 \$1,500 美元或者以下.
- 不動產 (房屋) 的評估價值在 \$34,000 或者以下, 並且申請人必須簽署一份留置權, 允許縣政府在某些情況下收回申請人所領取 GR 支付的款項.
- CalWORKs 計劃已經到達時間限制, 而沒有領取補助的親屬照護者也符合資格, 如果所有其他的資格要求都符合.
- 所有的成人申請者要申請 GR 都 必須打印指紋. 你可能符合資格獲得豁免. 你可以洽詢你的工作人員是否你有獲得豁免的資格. 請注意, 我們的指紋紀錄不會與任何其他代理機構分享, 僅用來作為確定 GR 的資格.

### 誰不符合 GR 的資格?

一個人不符合 GR 的資格如果他或者她:

- 不符合上述條件的標準.
- 違反了緩刑或者假釋的條例.
- 正在潛逃以避免法律的追究或者被判定重罪後羈押/監禁.

如果你想要申請 GR 福利,  
請遵照本指南中的步驟, 並且登入 DPSS 你現在的福利 GR 網頁,

## 如何通過郵寄申請一般救濟

請填寫這些表格以申請 GR 的福利。你提供給我們電話或者留言的號碼和郵寄地址, 至關重要, 如果你擁有, 以便我們為後續問題可以與你聯絡。如果你是無家可歸, 你可以給我們一個郵寄地址, 或者選擇一個 GR 區域辦事處作為收取你的郵件。

步驟 1

請完整填寫所有的表格, 因為我們將需要這些表格, 開始你 GR 福利的申請。  
點擊表格的名稱, 以開啟並打印此表格。

- [一般救濟申請表 \(ABP 898-1\)](#)
- [指定語言表格 \(PA 481\)](#)
- [有關郵寄地址的重要通知 \(PA 1815\)](#)
- [家庭成員資訊表 \(PA 6091\)](#)
- [有關超額支付福利的重要資訊 \(PA OP/OI 2\)](#)
- [授權償還初始申索時的臨時補助或者後續符合資格的個案 Case \(SSP 14\)](#)

請完整填寫以下的表格, 如果僅適用於你。

A. 如果你是無家可歸:

- [一般救濟的無家可歸緊急住房/食物援助的決定 \(ABP 532\)](#)

B. 如果你無法工作是由於身體健康狀況/疾病,  
你可以要求你的醫生填寫表格:

- [一般救濟的身體健康評估 \(ABP 1676-1\)](#)
- [授權使用和公佈受保護的健康資訊 \(ABP 1676-2\)](#)

C. 如果你無法工作是由於心理健康的狀況,  
你可以要求你的心理健康醫務人員填寫表格:\*

- [一般救濟的心理健康評估 \(PA 1676-3 GRMH\)](#)
- [授權使用和公佈受保護的健康資訊 \(PA 1676-4 GRMH\)](#)

\*如果你沒有一位心理健康醫務人員, 當你與你的 GR 工作人員約見時, 可以在 GR 辦事處去探訪一位。

# 如何通過郵寄申請一般救濟

## 步驟 2

請呈送以下的證明, 如果適用於你:

- 如果你在工作或者領取任何的收入 (例如: 薪資 / 小費, 失業保險福利 UIB, 殘障保險福利 DIB, 社會安全補助金 SSI, 退役軍人福利金 VA, 勞工賠償金, 退休金, 和解結算付款, 等等)
- 如果你擁有任何銀行帳戶, 個人退休金帳戶 IRA, 信託基金等等.
- 如果你擁有一輛車輛, 汽車房屋, 房屋, 任何其他的資產, 等等.
- 如果你支付租金/房屋貸款/水電瓦斯費

郵寄你的 **GR** 申請表連同其餘的 **GR** 表格, 以及任何其他文件至:

**Department of Public Social Services**  
**P.O. Box 1580**  
**Inglewood, CA 90308-1580**  
**ATTN: GR APPLICATION**

- 上述地址在收到你的申請的 **5** 個工作日之內, 工作人員將致電給你, 在 **GR** 辦事處安排一個約見.
- 在你的約見時, 工作人員將:
  - ✓ 複閱你所呈送的 **GR** 申請和表格, 以確定是否需要另外的資料.
  - ✓ 如果你的申請程序已經完成, 將確定你是否符合 **GR** 的資格.
  - ✓ 讓你知道你是否需要 打印指紋.
  - ✓ 告訴你是否符合資格領取緊急房屋援助, 如果你需要的時候.
  - ✓ 簽發 **EBT** 卡, 如果需要.
- 或者, 你可以在約見時告訴你的 **GR** 工作人員, 你想要申請其他的福利計劃.

可以獲得協助如果你:

- 填寫這些表格時需要幫助, 請與我們聯絡.
- 需要合理的安排調整, 請致電給我們, 電話是 **(844) 586-5550**.
- 關於你的郵寄申請有任何疑問, 請致電 **DPSS** 顧客服務中心, 電話是 **(866) 613-3777**.